

⚠️ NAPOMENA Na slici 2.30 prikazan je skidanje ručke kao podjelnik. Medutim, ovaj je pripručnik ne odnosi na ruku. Pogledajte odgovarajuće upute za upotrebu ručke za više informacija.

⚠️ NAPOMENA Na slici 3.30 prikazan je priključak s neobavezanim vijkom koji zaključava glavni instrument na ruku. Ako se glavni instrument odvoji, može se zaključiti na ruku priključkom za zaključavanje.

Preostali rizik

Ovaj je proizvod u skladu s relevantnim normama o elektromagnetskim smetnjama, mehaničkoj zaštiti, radnom usloju i biokompatibilnosti. Medutim, pri upotrebi proizvoda nije moguće u potpunosti ukloniti moguće opasnosti za pacijenta ili korisnika zbog sljedećeg:

- Ozljede ili oštećenje uređaja povezano s elektromagnetskim opasnošima,
- Ozljede povezane s mehaničkim opasnošima,
- Ozljede povezane s nedostupnošću uređaja, funkcije ili parametra,
- Ozljede povezane s nepotpunom upotrebom, kao što je neadekvatno čišćenje/vi.
- Ozljede povezane s izlaganjem uređaja biološkim okidačima što može dovesti do teške i trajne alergijske reakcije.

Simboli		
Za informacije o podrijetlu ovih simbola pogledajte rječnik simbola tvrtke Welch Alliance: welchallian.com/symbolsglossary		
	Baterija	 Oprez – mjere opreza u ovom priručniku identificiraju uvjete ili prakse koje mogu rezultirati oštećenjem opreme ili druge imovine ili gubitkom podataka.
	Globalni broj trgovačke jedinice	 Upozorenje – upozorenja u ovom priručniku identificiraju uvjete ili prakse koje mogu dovesti do bolesti, ozljeda ili smrti. Simbol upozorenja prikazuje se sa sivom pozadinom u crno-bijelom dokumentu.

Za informacije o podrijetlu ovih simbola pogledajte rječnik simbola trktke Welch Allyn: welchallyn.com/symbols/glossary

	nesortirani komunalni otpad. Nemojte ponovno upotrebljavati, Uređaj za jednokratnu upotrebu		identifikator proizvoda
	Kineski RoHS		Čuvati na suhom
	Ograničenje atmosferskog tlaka		Ograničenje vlažnosti
	Ograničenje temperature		Dio koji dolazi u dodir s pacijentom vrste BF
	Medicinski uređaj		Ne sadrži prirodni gumeni lateks
	Broj ponovne narudžbe		Pogledajte upute za upotrebu.
	Sifra partije		Proizvođač

- Liisävarusteita**
- 52432-CLR-1 2,75 mm kirkas LumView-korvatyövästyn
 - 52434-CLR-1 4,25 mm kirkas LumView-korvatyövästyn
 - 52434-U 2,75 mm Welch Allyn KleenSpec
 - 52434-U 4,25 mm Welch Allyn KleenSpec
 - 52700 4,0 mm kertakäyttöinen KleenSpec-korvatyövästyn, jossa instrumenttialueella
 - 21504 Ilmapumppu
 - 11840-IEX Examiner Smart Bracket -kokooppaano (vain malliin 238-3)
 - 7770-LH 3,5 V:n lukituslaite, jossa kristiryöstö

Yhteensopivat kaivat ja virailaitteet

- 719 3 USB-kahva
- 7770 Green Series -diagnostinen seinäjärjestelmä ja muut Welch Allyn -seinäjärjestelmät
- 71903 3,5 V:n ladattava litium-ionivirtakahva

Yhteensopivat Naisiä laitteissa käytettävä vain ohjaimella oleva Welch Allyn -huojuomaan. Naisiä laitteissa on ohjaimessa oleva uuttelu yhteensopivasta virtailaitteesta ja lisävarusteista.

Yhteensopivia Piirileikkeseä 2.0 esiteltiin kahvan poisto muistutuksena. Tämä käyttöohje ei kuitenkaan koske kahvoja. Lisätiestä saat asianmukaisia käyttöohjeita.

Yhteensopivia Piirileikkeseä 3.0 renkaassa on valmiinaa ruuvi, joka lukitsee pään kahvaan. Jos pää ei irtou, se on voitua lukita kahvaan lukitusrenkaalla.

Jäädönnöiset

Tämä tuote on asiansuuluvuutta säähkönagneettista häiriöistä, mekaanista turvallisuutta, suutukkyökyä ja biolyhteensopivuutta koskevia standardeja noudattava. Tuotteen käytössä ei kuitenkaan voida täysin poistaa seuraavista ystäjistä potilaalle tai käyttäjälle aiheutuvien haittojen mahdollisuutta:

- sähkömagneettiset vaarat tai niistä johtuvat laitevauriot
- mekaaniset vauriot
- laitteen toiminnan tai parametrien käyttäen estyminen
- väärinkäyttövirheet, kuten puutteellisen puhdistaminen ja/tai laitteiden asennuksen biologisille ääryillekille, jotka saattavat johtaa vakavaan systeemiseen allergiseen reaktioon.

Symbollit	Symbolien alkuperäteotit on Welch Allynin symbolioletteloissa: wechallyn.com/symbolslossary
	Varoitomi-Varoitimerkinnästä tässä käyttöohjeessa viitataan ohjeistuksiin tai toimituspöytäpöhin, jotka voivat vahingoittaa laitteita tai muita asenneltavia osuuksia tai aiheuttaa tiettyjen kaotaintoista.
	Varoituis-Varoitumerkinnästä tässä käyttöohjeessa viitataan ohjeistuksiin tai toimituspöytäpöhin, jotka voivat aiheuttaa sairauksia, loukkaantumisen tai kuolemia. Varoitussymbolit näkyvät hamaalla pohjalla mustavalkoisissa asiakirjoissa.
	R _x ONLY Vain kalkein määräyksestä tai valmistajan ohjeiden mukaan hävittä kättelämetatoma sekkijätettöinä.
	# Tuotenummus
	Suojattava kosteudella
	% Salillittu ilmankestuus
	↑ Tyypin BF liittönnösta
	El sisällä luonnontieteissä
	Tutustu käyttöohjeeseen.
	Valmistaja

Fransäis	
Utilisation prévue	Les otoscopes Welch Allyn MacroView et LED sont conçus pour être utilisés par des médecins et un personnel médical qualifié pour l'examen de l'oreille externe, du conduit auditif et de la membrane du tympan sous éclairage et agrandissement chez les patients pédiatriques et adultes. L'otoscope est également destiné à évaluer la flexibilité de la membrane du tympan par le biais de la pression atmosphérique et il permet un éclairage général des cavités buccales et nasales.
Contraindications	Les otoscopes Welch Allyn MacroView et LED sont destinés à être utilisés dans des établissements médicaux professionnels tels que les cabinets médicaux, les hôpitaux, les cabinets de spécialistes, les services des urgences, les cliniques et dans le cadre de formations en environnement clinique.
Avantages cliniques - Indiqués dans la section Utilisation prévue	Mode de fonctionnement : CONTINU

- Yleiset varoitukset**
- VAROITUS** Tulipalo- ja räjähdysvaara. Älä käytä laitetta herkästi syttyvien ilmiä, happea tai tyhjiöolosuhteissa sisältävien anesteesioiden läheisyydessä, runsashappisessa ympäristössä tai muussa mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.
- VAROITUS** Potilasvahingon vaara. Käytä ainoastaan Welch Allynin hyväksymää yhteensopivaa litium-ionivirtakahvaa toimitettujen käyttöohjeiden mukaisesti ja lita vain sellaisia osia, jotka on määritetty laitteen järjestelmään kuuluviksi. Jos mitään ei toimita, se voi vaikuttaa potilaan ja käyttäjän turvallisuuteen sekä heikentää tuotteen suutukkyökyä ja tarkkuutta. Se voi myös johtaa takuun purkamistukseen.
- VAROITUS** Tämä laite/järjestelmä on tarkoitettu ainoastaan ammattihenkilöiden ammatilliseen käyttöön.
- VAROITUS** Tämä laite/järjestelmä saattaa aiheuttaa radioaaltohäiriöitä tai keskeytyä lähellä olevien laitteiden toimintaan. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, lääkinnällinen järjestelmä on ehkä suunnattava uudelleen tai siirrettävä toiseen paikkaan tai paikka on suojattava.
- VAROITUS** Potilasvahingon vaara. Älä osota otoskoopilla potilaan silmiin, sillä se voi aiheuttaa silmävaurioita.
- VAROITUS** Potilasvahingon vaara. Älä käytä otoskooppia kiinnittämättä miin tähtynäköä, koska muutoin se voi vahingoittaa korvaa tai aiheuttaa tartuntariskia.
- VAROITUS** Tartuntariski. Älä käytä kertakäyttöisiä tähtynäköitä uudelleen, koska tällöin tartunta saattaa levitä potilaasta toiseen.

- Yleiset varoitukset**
- VAROITUS** Jos näitä ohjeita ei noudateta, laite voi vaurioitua.
- VAROITUS** Laitteen varoituksien riski. Ainoastaan valtuutettu Welch Allyn-huoltokoska saa huoltaa tätä tuotetta.
- Käyttö**
- Kiinnitä kertakäyttöinen tähtynäköni piirileikkö 2.0 mukaisesti.

VAROITUS Tarkista tähtynäköni tarkoituksenvastaisen karkeiden pintojen, terävien reunojen tai ulkoideiden varalta, koska näistä voi aiheutua haittaa.

- Huomautus Otoskoopin tähtymiset on tarkoitettu ainoastaan kertakäyttöön, mikä niiltä ei ole merkitä kestokäyttöätoiksi. Tse tutkittua tavonaisesti menetelmällä.
- Hävittä kertakäyttöinen tähtynäköni.

Huomautus Welch Allyn -kahvojen ja Examinerin valmistelu ja käyttö on kuvattu erillisissä ohjeissa.

Tarkistus, huolto, ylläpö ja uudelleenkäyttö

VAROITUS Potilasvahingon vaara. Tähän laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia, jotka se voi vaikuttaa potilaan ja käyttäjän turvallisuuteen sekä heikentää tuotteen suutukkyökyä ja tarkkuutta. Se voi myös johtaa takuun purkamistukseen.

Tarkista, ettei laitteessa ole näkyviä heikkenemisen merkkejä. Jos havaitset merkkejä vaurioitumisesta tai heikkenemisestä, lopeta käyttö ja ota yhteyt Welch Allynin.

Ylläpö ja huoltoimenpiteet eivät ole tarpeen näille laitteille. Määräajoin tehtävä kalibrointi ei tarvita, eikä tuotetta voi korjata.

Näitä laitteita voi käyttää uudelleen, kunnes niissä näkyä kulumista tai pöimies ne lakkaavat toimimasta oikealla tavalla. Näiden laitteiden säilyttämissä ei tarvitse rajoituksia.

Oleellinen suorituskkyö

Omistamius	MacroView-otoskooppi	LED-otoskooppi
Näkökenttä	7 mm (15 mm:ssä)	4,5 mm (15 mm:ssä)
Suutukkyö	~5x	~2,2x

Puhdistus – katso piirros 1.0

VAROITUS Optiseen yksiköön pääsystä neitä voi vaurioittaa laitteen sisäisiä komponentteja. Varmista, ettei puhdistuslita ole liipäimä luoksesta.

VAROITUS Älä sterilöi laitteita tai upota sitä mihinkään nesteeseen. Näitä optisia tarkkussinstrumentteja ei voi steriloida.

Tuote ei vaadi muuta ennaltaharkkaisevaa ylläpöä kuin puhdistusta.

Hyväksyttävä puhdistusmenetelmät otoskoopille: 70 % isopropyylialkoholia ja 30 % deionisoitua vettä (esimerkiksi Cideho® 70 alkohol vettä -pyyhkeit), Metrex® CavWipes® -pyyhkeet, PDI Super-Sani-Cloth® -pyyhkeet ja PDI-Sani-Cloth Plus® -pyyhkeet.

- Irota kertakäyttöinen tähtynäköni ennen puhdistusta.

- Käytä hyväksyttäjä puhdistusmenetelmää (katso edellä).
- 52432-CLR-1 2,75 mm kirkas LumView-korvatyövästyn
- 52434-CLR-1 4,25 mm kirkas LumView-korvatyövästyn
- 52434-U 2,75 mm Welch Allyn KleenSpec
- 52434-U 4,25 mm Welch Allyn KleenSpec
- 52700 4,0 mm kertakäyttöinen KleenSpec-korvatyövästyn, jossa instrumenttialueella
- 21504 Ilmapumppu
- 11840-IEX Examiner Smart Bracket -kokooppaano (vain malliin 238-3)
- 7770-LH 3,5 V:n lukituslaite, jossa kristiryöstö
- 5 Anna puhdistuslitsen kuivia.

Varoitelitti ja hävittäminen

Säilytä laitteita latoksen ohjeiden mukaan siten, että laite pysyy puhtaana, kuivana ja käyttövalmis. Hävittä tämä tuote ja siihen kuuluvat lisävarusteet paikallisten määräysten edellyttämällä tavalla. Älä hävittä tuotetta lajittelemattomana yhdyskättäjetettöinä. Tuote on kierrätettävä se, jos se on vietävä erilliseen keräyspöiteeseen paikallisten määräysten mukaan.

Asiakkaiden on noudatettava kaikkia lääketieteellisten laitteiden ja lisävarusteiden turvallista hävittämistä koskevia kansallaisia, alueellaisia ja paikallisia lakeja ja säännöksiä. Epäselvissä tapauksissa laitteiden hävittäjän on otettava ensisijaisesti yhteyttä Hillromin tekniiseen tukien, jolta saa ohjeistusta turvallisien hävittäminen.

Jos haluat tarkempia tietoja hävittämisestä tai vaatimustenmukaisuudesta, siirry verkkosivostiseen wechallyn.com/weet tai ota yhteyt Welch Allynin tekniiseen tukien osastoon: https://hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Ympäristö

Kulutus ja säilytys: -20...+55 °C; suhteellinen kosteus 10–95 %, 106–69,7 kPa

Käyttö: 10...35 °C, suhteellinen kosteus 15–90 %, 106–69,7 kPa

Vianesittö

Jos laiteen valo ei syty, kun se on kiinnitettynä C-paristoista tehonsa saavaan kahvaan, varmista, että paristot on asennettu kahvaan oikein.

Rajoitellu takuu

Welch Allyn takaa, että: 1) 250-2 ja 238-2 otoskooppia ei ole materiaali- tai valmistusvirheistä 1 vuoden ajan otoskoopilla, 238-3 otoskoopissa ei materiaali- tai valmistusvirheistä 5 vuoden ajan otoskoopin valonlähtevästä ei ole materiaali- tai valmistusvirheistä 5 vuoden ajan otoskoopista. Welch Allyn korjaa kaikki takuun piiriin kuuluvat asiat omalla kustannuksellaan korjaamalla tai vaihtamalla tuotteen. Tämä takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat onnettomuuksista, muun kuin Welch Allynin valtuutetun palvelutarjoajan tekemistä korjauksista tai Welch Allynin huoltokoskasta noudattamatta jättämisestä.

TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MYÖNNETTY KAIKKIEN MUIDEN OLETTETTAVIIN TUOTOIIN LAITUKUUKSIEN ASEMASTA JA SE ON AINOAA OLETTETTAVIIN TUOTOIIN.

Raportointi lääketieteellisestä laiteesta

Huomautus käyttäjälle ja/tai potilaalle EU:ssa: kaikki laitteeseen liittyvät vaarat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan asiansuuluvissa viranomaisissa.

Sähkömagneettinen yhteensopivuustaulukko

wechallyn.com/getstarted

Welch Allynin tekniin tuki

https://hillrom.com/en-us/about-us/locations.

PATENTIT hillrom.com/patents

Erätummus

Erätummuksen selite YYDD, jossa Y = vuosi ja D = päivä.

Fransäis	
Utilisation prévue	Les otoscopes Welch Allyn MacroView et LED sont conçus pour être utilisés par des médecins et un personnel médical qualifié pour l'examen de l'oreille externe, du conduit auditif et de la membrane du tympan sous éclairage et agrandissement chez les patients pédiatriques et adultes. L'otoscope est également destiné à évaluer la flexibilité de la membrane du tympan par le biais de la pression atmosphérique et il permet un éclairage général des cavités buccales et nasales.
Contraindications	Les otoscopes Welch Allyn MacroView et LED sont destinés à être utilisés dans des établissements médicaux professionnels tels que les cabinets médicaux, les hôpitaux, les cabinets de spécialistes, les services des urgences, les cliniques et dans le cadre de formations en environnement clinique.
Avantages cliniques - Indiqués dans la section Utilisation prévue	Mode de fonctionnement : CONTINU

REMARQUE Les otoscopes Welch Allyn MacroView et LED sont adaptés à une utilisation dans l'environnement du patient.

Aperçu des otoscopes - voir le schéma 1.0

- | | |
|---|---|
| ① Fixation du spéculum | ② Port d'insufflation |
| ③ Embout de spéculum (pièce appliquée, en contact direct avec le patient) | ④ Contrôle de l'éclairage (poignées vendues séparément) |
| ⑤ Accessoire pour dispositif intelligent | ⑦ Système de verrouillage en option (protection antiviol) |
| ⑥ Butée oculaire du médecin (modèle 238-3 uniquement) | ⑧ Ballon d'insufflation (modèle 238-3 uniquement) |

REMARQUE La fenêtre de visualisation rectangulaire du modèle 250-2 est réglable. Voir le schéma 1.0

Accessoires

- 52432-CLR-1 - Spéculums auriculaires LumView, 2,75 mm
- 52434-CLR-1 - Spéculums auriculaires LumView, 4,25 mm
- 52434-U - Welch Allyn KleenSpec, 2,75 mm
- 52434-U - Welch Allyn KleenSpec, 4,25 mm
- 52700 - Spéculums auriculaires jetables KleenSpec, 4,0 mm, avec fente sans instrument
- 21504 - Ballon d'insufflation
- 11840-IEX - Examiner SmartBracket (pour modèle 238-3 uniquement)
- 7770-LH - Matériel de verrouillage de la tête de l'instrument avec vis de pression

Poignées et sources d'énergie compatibles

- Poignée USB 719-3
- 7770 - Système de diagnostic mural série Green et autres systèmes mural de diagnostics, se reporter au mode d'emploi de la poignée correspondante.

REMARQUE Le schéma 3.0 montre le système de verrouillage avec la vis (en option) qui permet de verrouiller la tête de l'instrument sur la poignée. Si la tête ne se détache pas, il est possible qu'elle soit verrouillée sur la poignée à l'aide du système de verrouillage.

Risque résiduel

Ce produit est conforme aux normes relatives aux interférences électromagnétiques, à la sécurité des performances et à la biocompatibilité. Cependant, le produit ne peut pas éliminer complètement le risque de blessures potentielles pour le patient ou l'utilisateur, parmi lesquelles :

- Blessure ou détérioration du dispositif associée à des risques électromagnétiques;
- Blessure due à des risques mécaniques ;
- Blessure due à l'indisponibilité d'un dispositif, d'une fonction ou d'un paramètre ;
- Blessure due à une erreur d'utilisation, comme un nettoyage inapproprié, et/ou
- Blessure due à l'exposition du dispositif à des déclencheurs biologiques pouvant entraîner une réaction allergique systémique grave.

Symboles	Pour obtenir des informations concernant l'origine de ces symboles, consulter le glossaire des symboles Welch Allyn : wechallyn.com/symbolslossary
	Attention - Les messages d'avertissement de ce manuel indiquent les conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner un équipement ou tout autre matériel, ou entraîner la perte de données.

			Advertissement - Les messages d'avertissement de ce manuel indiquent les conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner un équipement ou tout autre matériel, ou entraîner la perte de données. Ces symboles d'avertissement apparaissent sur fond gris, dans un d'encadré en noir et blanc.
			Pour prescription uniquement pour - Ne doit être utilisé que par un professionnel médical diplômé ou sur prescription de celui-ci ->

Avertissements généraux

AVERTISSEMENT Risque d'incendie et d'explosion. Ne pas utiliser le dispositif à proximité d'un mélange anesthésique inflammable au contact de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote, dans des environnements gazeux en oxygène ou dans tout autre environnement potentiellement explosif.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Utiliser uniquement des accessoires compatibles agréés par Welch Allyn conformément aux instructions d'utilisation du fabricant et connecter uniquement les éléments faisant partie du système du dispositif. Le non-respect de cette instruction peut entraîner la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit, et entraîner l'annulation de la garantie.

ERTISSEMENT Cet équipement/ce système est conçu pour être utilisé par des professionnels des soins de santé uniquement.

AVERTISSEMENT Cet équipement/ce système peut générer des interférences radio ou perturber le fonctionnement d'un équipement à proximité, il peut être nécessaire de prendre des mesures pour éviter ce phénomène, en réorientant ou en déplaçant le système électromagnétique, ou encore en isolant la pièce.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas diriger la lumière de l'otoscope dans les yeux du patient car cela pourrait provoquer des lésions oculaires.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas utiliser l'otoscope sans fixer un embout de spéculum. L'otoscope pourrait provoquer une lésion de l'oreille ou une contamination croisée.

AVERTISSEMENT Risque de contamination croisée. Ne pas réutiliser les embouts de spéculum jetables car cela pourrait diffuser la contamination d'un patient à un autre.

Mises en garde générales

ATTENTION Le non-respect de ces instructions peut endommager le dispositif.

ATTENTION Risque de détérioration du dispositif. Seuls les centres de maintenance Welch Allyn agréés doivent effectuer les réparations.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT Inspecter les embouts de spéculum pour vérifier qu'ils ne présentent pas de surfaces irrégulières, de bords tranchants ou de proéminences qui pourraient entraîner des blessures.

- Fixer l'embout de spéculum jetable conformément au schéma 2.0.
- REMARQUE** Les spéculums pour otoscope sont à usage unique, sauf s'il est indiqué qu'ils peuvent être réutilisés.
- Utiliser la technique standard pour e f et u et exa neo
- Jeter l'embout de spéculum jetable.

REMARQUE La configuration et le fonctionnement des poignées Welch Allyn et de l'Examiner sont décrits dans des instructions distinctes.

Inspection, entretien, maintenance et réutilisation

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Aucune modification de cet équipement n'est autorisée car cela peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit, et entraîner l'annulation de sa garantie.

Procéder à une inspection pour détecter tout signe visible de détérioration. Ne pas utiliser le produit en cas de dommage ou de détérioration, cesser d'utiliser le dispositif et contacter Welch Allyn.

La maintenance et l'entretien de ces dispositifs ne sont pas nécessaires. L'entretien périodique n'est pas nécessaire et le produit n'est pas réparable.

Ces dispositifs peuvent être réutilisés jusqu'à ce qu'ils présentent des signes d'usage visibles ou qu'ils cessent de fonctionner correctement. Ces dispositifs ne sont pas soumis à des restrictions en matière de durée de conservation.

Caractéristiques de performances essentielles

Caractéristique	MacroView Otoscope	LED Otoscope
Champ de vision	Envron 7 mm (à 15 mm)	Envron 4,5 mm (à 15 mm)
Agrandissement	Envron 5x	Envron 2,2x

Nettoyage - voir schéma 1.0

ATTENTION L'infiltration de solution excédentaire à l'extérieur du système optique risque d'endommager les composants. Veiller à ce que le chiffon de nettoyage ne soit pas imbibé de solution.

ATTENTION Ne pas stériliser le dispositif et ne pas l'immerger dans une solution. Il s'agit d'instruments optiques de précision non stérilisables. Aucune maintenance préventive autre que le nettoyage n'est nécessaire pour ce produit.

Produits chimiques de nettoyage agréés pour les têtes d'otoscope : 70 % isopropylique à 70 % avec 30 % eau déminéralisée (par exemple, lingettes Cideho® 70 imbibées d'alcool), Metrex® CavWipes®, PDI Super-Sani-Cloth® et PDI-Sani-Cloth Plus®

- Retirer l'embout de spéculum jetable avant le nettoyage.
- Utiliser des produits chimiques de nettoyage agréés (voir ci-dessus) pour essuyer la tête de l'otoscope, en éliminant toute salissure visible et invisible. Fréquence : nettoyer les têtes d'otoscope si nécessaire.
- Utiliser des produits chimiques de nettoyage agréés (voir ci-dessus) pour essuyer la butée oculaire du médecin, les poignées et les réglages externes. Ces produits chimiques ne doivent pas être utilisés sur des surfaces visibles et invisibles. Fréquence : nettoyer la lentille de l'otoscope si nécessaire.
- Laisser sécher la solution de nettoyage.

Stockage et mise au rebut

Ranger le dispositif conformément aux instructions de votre établissement de manière à ce qu'il reste propre, sec et prêt à l'emploi. Mettre ce produit et les accessoires au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur. Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers non triés. Traiter ce produit en vue de sa réutilisation ou de son recyclage conformément aux réglementations locales.

Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut et toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le support technique Hillrom pour obtenir des conseils sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Pour de plus amples informations sur une mise au rebut spécifique ou sur la conformité, se rendre sur le site wechallyn.com/weet ou contacter le support technique de Welch Allyn à l'aide des coordonnées disponibles sur le site https://hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Environnement

Stockage et transport : -20 °C à +55 °C, 10 % à 95 % HR, 106 kPa à 69,7 kPa

Fonctionnement : 10 °C à +35 °C, 15 % à 90 % HR, 106 kPa à 69,7 kPa

Dépannage

Si le dispositif ne s'allume pas lorsqu'il est fixé à une poignée alimentée par des piles, vérifier que les piles sont correctement insérées dans la poignée.

Garantie limitée

Welch Allyn garantit que : 1) les otoscopes modèles 250-2 et 238-2 sont exempts de tout défaut de pièce et main-d'œuvre pendant l'année qui suit la date d'achat - l'otoscope modèle 238-3 est exempt de tout défaut de pièce et main-d'œuvre pendant 5 ans - et 2) la source d'éclairage de ces otoscopes est exempte de tout défaut de pièce et main-d'œuvre pendant les 5 années qui suivent la date d'achat. Welch Allyn corrigera tout défaut à ses frais en réparant ou en remplaçant le produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par des accidents, des réparations effectuées par un prestataire non agréé par Welch Allyn ou par le non-respect des instructions de maintenance de Welch Allyn.

Cette GARANTIE LIMITE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ DU PRODUIT ET CONSTITUE LA SEULE GARANTIE APPLICABLE AUX PRODUITS.

Signalement relatif aux dispositifs médicaux

Ans aux utilisateurs et/ou aux patients au sein de l'UE: tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

Tableaux CEM

wechallyn.com/getstarted

Assistance technique Welch Allyn

https://hillrom.com/en-us/about-us/locations.

BREVETS hillrom.com/patents

Code du lot

Décodeur du code de lot AAJJJ où A correspond à l'année et J au jour.

Deutsch

Warnung Überschreite Sie die Spekulumspitzen auf unabsichtliche rae überfließen, scharfe Kanten oder hervorsteckende Teile, die Verletzungen verursachen können.

1. Befestigen Sie die Einweg-Spekulumspitzen gemäß Zeichnung 2.0.

HINWEIS Otoskop-Spekula sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt, es sei denn, sie sind zur Wiederverwendung gekennzeichnet.

2. Wenden Sie zur Durchführung der Untersuchung eine Standardmethode an.

3. Entsorgen Sie die Einweg-Spekulumspitze.

HINWEIS Die Einrichtung und Bedienung der Welch Allyn Griffe und des Examiners werden in einer separaten Anleitung beschrieben.

Inspektion, Wartung, Kundendienst und Wiederverwendung

WARNUNG Verletzungsgefahr für Patienten. Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig, da dies die Sicherheit des Patienten und des Bedieners beeinträchtigt, die Produktleistung

Alapvető tisztításieljárások

jellemző	MacroView Otoszkop	LED otoszkóp
Látóter	7 mm (15 mm-en)	~4,5 mm (15 mm-en)
Nagyítás	~5x	~2,2x

Tisztítás – lásd a 1.0 ábrát

! VIGYÁZAT Az optikai berendezése kerülő fősós oldat károsíthatja a belső alkatrészeket. Legyen körültekintő és ügyeljen rá, hogy a tisztítóoldék ne szivja meg magától teljesen oldaltal.

! VIGYÁZAT Ne sterilizálja az eszközt és ne merítse semmilyen oldatba.

Ezek precíziós optikai műszerek, amelyek nem sterilizálhatók.

A tisztítást kivéve az a termék nem igényel megelőző jellegű ápolást. Az **ototisztító tisztítószerek** az otoszkópjékkel használja: 70%-os izopropil-alkohol 30%-os dehidált vízzel (CDeho® 70 alkoholos töltőoldék), Metrex® „CaviWiper”, PDI Super-Sani-Cloth® és PDI-Sani-Cloth Plus®.

- Tisztítsa, tisztítsa meg az edződobát forróvízzel érvéget.
- Az otoszkóp fejének letételeéhez használja a jóváhagyott tisztítószert (lásd fent), és távolítsa el minden látható és nem látható szennyeződést. Gyakoriss: Amennyire szükséges, tisztítsa meg az otoszkópjékeket.
- A vizsgálóbülsőket védő keret letételeéhez használja a jóváhagyott tisztítószereket (lásd fent), és távolítsa el minden látható és nem látható szennyeződést. Gyakoriss: Amennyire szükséges, tisztítsa meg a vizsgálóbülsőket védkedőket.
- Távolítsa az otoszkóp lencséjét egy 70%-os izopropil-alkoholos áztatott pamut rongy vagy lencseoltó papírr segítségével. Gyakoriss: Amennyire szükséges, tisztítsa meg az otoszkóp lencséjét.
- Várja meg, hogy a tisztítóoldék felszáradjon.

Tárolás és hulladékkezelésk történő kezelése

Ennizmény előírásainak megfelelő körülmények között tárolja az eszközt, hogy tisztá, száraz és felhasználásra késő állapotban legyen. Helyi előírásoknak megfelelő ártalmatlansít az eszközt és a tartozékokat. Ne dobja ki a kommunális szeméte. A helyi előírásokat megismerésk kéréséte előtűbi felhasználni vagy szelektív gyűjtésre.

Az ügyfelek kötelesek az orvostechinikai eszközökre és tartozékokra vonatkozó minden szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvénynek megfelelni, illetve páciens tartózkodási helye szerinti tagszorgis illetékes hatóságoknak. A helyi előírásoknak megfelelően kezeléste előtűbi felhasználni vagy szelektív gyűjtésre.

Az ártalmatlansítási vagy a megfelelésrege vonatkozó további információkért látogasson meg a weclhallyn.com/weee honlapot, vagy vegye fel a kapcsolatot a Welch Allyn ügyfélszolgálatával a <https://hillrom.com/en-us/about-us/locations/weboldal>.

Környezetre vonatkozó adatok

Tárolás és szállítás: -20 és +55 °C között, 10–95%-os relatív páratartalom, 106 kPa és 69,7 kPa között
Működés: 10 °C és +55 °C között, 15–90%-os relatív páratartalom, 106 kPa és 69,7 kPa között

Hibaelőrejelzés

Ha az eszköz nem világít, miközben a nyelet (C-béti-) elemekkel működött, ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően helyezkednek-e a nyélben.

Korlátozott jótállás

A Welch Allyn vállalja, hogy: 1) a 250-2 és 238-2 modellszámú otoszkópok az vásárlástól számított 1 évig, a 238-3 modellszámú otoszkópok teljes 5 évig anyaghibát és gyártási hibáit mentes marad, és 2) ezeknek az otoszkópoknak a felforrásosa a vásárlástól számított hat hónapról rorog vagy lencseoltó papírr segítségével. Gyakoriss: Amennyire szükséges, tisztítsa meg az otoszkóp lencséjét.

BÁRMILYEN EGYÉB VELEMZÉST JÓTÁLLÁS HEVETÉZT AZ KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS BIZTOSÍTÓJÚK ÉS ÉZ A TERMEKEKHEZ TARTOZÓ EGYETLEN JÓTÁLLÁS.

Orvostechinikai eszközökkel kapcsolatos bejelentések

Figyelemztetés az EU felhasználói és/vagy páciensai számára: Az eszközöket kapcsolatban történő bármely súlyos eset jelenteni kell a gyártóknak és a felhasználóknak, illetve páciens tartózkodási helye szerinti tagszorgis illetékes hatóságoknak.

EMC táblázatok

weclhallyn.com/getstartad

Welch Allyn műszaki ügyfélszolgálat

<https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>.

Télelkód

Télelkód magyarázata: YYDD0, ahol Y=Year (év) és D=Day (nap)

Italiano

Destinazione d'uso

Gli otoscopi Welch Allyn MacroView e LED sono destinati all'uso da parte di medici e personale medico qualificato per l'esame sotto illuminazione e ingrandimento di orecchio esterno, condotto uditivo esterno e membrana timpanica su pazienti adulti e pediatrici. L'otoscopio è inoltre concepito per valutare la flessibilità della membrana timpanica attraverso la pressione dell'aria e per l'illuminazione generale delle cavità orali e nasali.

Gli ambienti di utilizzo previsti per gli otoscopi Welch Allyn MacroView e LED sono ambienti sanitari professionali, quali studi medici generali, ospedali, studi specialistici, pronto soccorso, ambulatori e formazione in ambiente clinico.

Vantaggi clinici - Indicati nella destinazione d'uso

Modalità di funzionamento: CONTINUA

Kontraindicazioni

Gli otoscopi Welch Allyn MacroView e LED non sono concepiti per l'esame dell'occhio.

! NOTA Gli otoscopi Welch Allyn MacroView e LED sono adatti per l'uso nell'ambiente in cui si trova il paziente.

Panoramica sugli otoscopi - Vedere la figura 1.0

- | | |
|---|--|
| ① Puntata per specula | ⑥ Apertura di insufflazione |
| ② Punta per specula (parte applicata, a contatto diretto con il paziente) | ⑦ Controllo luce |
| ③ Attacco intelligente del dispositivo (solo 238-3) | ⑧ Anello di bloccaggio opzionale (per la protezione antirullo) |
| ④ Paraurti dell'oculare del medico | ⑨ Palloncino di insufflazione (solo modelli 238-3) |

! AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non sono consentite modifiche dell'apparecchiatura in quanto possono compromettere la sicurezza del paziente e dell'operatore, le prestazioni e l'accuratezza del prodotto oltre a invalidare la garanzia.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Caratteristiche essenziali delle prestazioni

Caratteristica	Otoscopio LED	Otoscopio LED
Campo visivo	~7 mm (a 15 mm)	~4,5 mm (a 15 mm)
Ingrandimento	~5x	~2,2x

! AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non sono consentite modifiche dell'apparecchiatura in quanto possono compromettere la sicurezza del paziente e dell'operatore, le prestazioni e l'accuratezza del prodotto oltre a invalidare la garanzia.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Caratteristiche essenziali delle prestazioni

Caratteristica	Otoscopio LED	Otoscopio LED
Campo visivo	~7 mm (a 15 mm)	~4,5 mm (a 15 mm)
Ingrandimento	~5x	~2,2x

! AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non sono consentite modifiche dell'apparecchiatura in quanto possono compromettere la sicurezza del paziente e dell'operatore, le prestazioni e l'accuratezza del prodotto oltre a invalidare la garanzia.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo del dispositivo e rivolgersi a Welch Allyn.

Per questi dispositivi possono essere necessari interventi di manutenzione e assistenza. La calibrazione periodica non è necessaria e il prodotto non può essere riparato.

Questi dispositivi possono essere riutilizzati f i no a quando non mxtar an segni visibili di usura o non smettono di funzionare correttamente. Questi dispositivi non richiedono restrizioni per la durata a magazzino.

Ispezionare il dispositivo per verificare l'esistente presenza di segni visibili di deterioramento. Se sono presenti segni di danneggiamento o deterioramento, interrompere l'utilizzo

Veikimas

ĮSPĖJIMAS Apžiūrėkite skaitiklio galiaukus, ar juose netyčia neatsirado šurkščių paviršių, atsiųs kraštų arba išsikišimų, kurie galėtų padaryti žalos.

1. Pritaisykite vienkartinį skaitiklio galiauką, kaip parodyta 2.0 pav.

❗ **PASTABA** Oskotop skaitiklis skirtas naudoti tik viena kartą, nebent būtų nurodyta, kad jį galima naudoti pakartotinai.

2. Atlikite apžiūrą standartiniu būdu.

3. Įsmeikite vienkartinį skaitiklio galiauką.

❗ **PASTABA** „Welch Allyn“ rankenėlių ir „iExaminer“ nustatymas ir veikimas aprašyti atskirose instrukcijose.

Patikra, techninė priežiūra, apžiūra ir pakartotinis naudojimas

❗ **ĮSPĖJIMAS** Rizika sužaloti pacientą, šis įrangos negalima modifikuoti, nes taip galite pakenkti pacientui prietaiso naudojto saugumui, gaminyi gali būti veikio blogiau ir netiksliai, o gaminio garantiją gali negalioi.

Patikrinkite, ar prietaisas neturi matomų požymių, jei matote brūkšnių, rodučių, kad prietaisas gali būti sugadintas arba sugadintas, nenaudokite ir kreipkitės į „Welch Allyn“.

Siems prietaisams apžiūra ir techninė priežiūra nereikalinga. Periodinio kalibravimo atlikite nereikia, įrangai yra nemontuotinas.

Šiuos prietaisus galima pakartotinai naudoti tol, kol pamatysite nesąlyginę požiūrymą arba je nustos tinkamai veikti. Siems prietaisams netinkami galinio termino apibrėžimai.

Pagrindinės eksploatacinės sąvaybės

Sąvaybė	MacroView [®] oscotopas	LED oscotopas
Mažiausias	~7 mm (esant 15 mm)	~4,5 mm (esant 15 mm)
Paddinimas	~5 kart.	~2,2 kart.

Valymas – žr. 1.0 pav.

❗ **DĖMESIO** Įėj į optinę dalį paklipus per daug tirpalų, jis gali pakenkti vidiniams detalėms. Ekiktas atsigarai ir įrjistiknėi, kad valymo šluoste nepersunkusi tirpalu.

❗ **DĖMESIO** Nesterilizuokite prietaisą ir neremkite jo į jokiį tirpalą. Tai itin tikslūs optiniai instrumentai, kurių sterilizavoti nereikia.

Šiam gaminiui nereikalinga jokia profilaktinė apžiūra, išsijūrys valymą.

Patvirtintins valymo cheminės priemonės oscotop galutems:

1. Nesterilizuojant vandeniu (pvz., „Cidexoh“ 70% alkoholiu suvlytus šluostes), „Metrex“ CaviWipes[®], PDI Super-Sani-Cloth[™] ir j, PDI-Sani-Cloth Plus[®].

- Pries valymą nuimkite vienkartinį skaitiklio galiauką.
- Norėdami nusioštyti oscotopą galutė, pašalinai visus matomus ir nematomus nevarimus naudokite patvirtintins valymo chemines priemones (žr. pirmiaul). Dažnumas: gydytojis atsispaus valykite esant reikalui.
- Norėdami nusioštyti gydytojų atsispaus, pašalinai visus matomus ir nematomus nevarimus naudokite patvirtintins valymo chemines priemones (žr. pirmiaul). Dažnumas: gydytojis atsispaus valykite esant reikalui.
- Oscotopą objektyvą valykite vate gabaliėlu arba objektyvo popieriumi, suvlygtu 70% izopropilio alkoholiu. Dažnumas: oscotopo objektyvą valykite esant reikalui.
- Oscotopą tirpalu tirpinkite, kaip giesiuk.

Saugojimas ir utilizavimas

Saugokite prietaisą vadovaudamiesi rekomendacijomis, kad jį būtų saugus, ausais ir parūštas naudoti. Gamini jį jį priedus utilizuokite pagal vietinių teisės aktų reikalavimus. Neutilizuokite kaip nerūšiotų butinūli atliekų. Paruoškite pakartotinam naudojimui arba atsiarkim surinkimui pagal vietinių teisės aktų reikalavimus.

Prkeisite turėtu laikyti visų federalinių, nacionalinių, regioninių ir (arba) vietinių įstatymų, teisės aktų, reglamentuojančių medicinos prietaisų ir jį įleidų utilizavimą. Kūlis abejonių, prietaiso naudojimo pirmiausia turėtų kreiptis į „Hillrom“ techninės pagalbos padalinį ir paklausti, kaip saugoti ir utilizuoti.

Priekius išsamines informacijas apie utilizavimą arba reikalavimų atitikti, kreipkitės į techninės pagalbos padalinį adresu <https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>.

Aplinka

Saugojimas ir transportavimas: nuo –20 °C iki +55 °C, santykinė drėgmė 10–95 %, 106 kPa/697 kPa

Eksploatavimas: 10–35 °C, santykinė drėgmė 15–90 %, 106–69,7 kPa

Gedimų šalinimas

Iėj prietaisus neušeidžiate patvirtintins prie rankenėlių, kuriuo yra C tipo batraičius, įrjistiknėi, kad batraičius rankenėliėse įdėtos tinkamai.

Ribotoji garantija

„Welch Allyn“ garantuoja, kad: 1) oscotopas 250-2 ir 238-2 bus be gamybos arba medžiagų defektų, 1 metus nuo pirmo dimes, oscotopas 238-3 bus be gamybos arba medžiagų defektų 5 metus, 2) šių oscotopų apskitymo šaltinis bus be gamybos arba medžiagų defektų 5 metus nuo pirmo dimes.

„Welch Allyn“ ištaisy tokius atsiradusius defektus sau spaskita nemontuotina arba pakeisdama gaminį. Ši garantija negalima žalos, atsiradusių dėl nelaimingo atsitikimo, remonto, karų atkilo, „Welch Allyn“ neigalios asmuo, arba „Welch Allyn“ apžiūros inspekcijos nesilaikymo.

Ši RIBOTOJI GARANTUJA SUITEKIAMIA VIETJO BET KOKIOS TOSK NUMANOMOS GAMINIO KOKYBES GARANTUOJS IR YRA VISA GAMINIAMS TAKIOMA GARANTUOJA.

Pranešimai apie medikamentus prietaisams

Pranešimas naudojotojui ir (arba) pacientams ES: įkykus su prietaisu susijusiam rmtam incidentui, apie tai turėtu būti pranešta gamintojui ir valstybės nars, kuriuo yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Elektronmagnefinio suderinamumo lenteles
welchallyn.com/getstarted

„Welch Allyn“ techninės pagalbos centras
<https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>.

PATENTAI: hillrom.com/patents

PARTIJOS kodas

Partijos kodo iškodavimo priemonė YDDD, kur Y = metal ir D = diena.

Norsk

Tiltenkt bruk

Welch Allyn MacroView og LED-otoskopene er ment å brukas av helsepersonell og mediskinsk kvalifisert personell for undersøkelse av det dre ore, arkanalen og trommelinnen under belynging og forsterking på barn og voksne patientar. Oskotoper er også ment å vurdere trommelhinnens fleksibilitet gjennom lufttrykk og for generell belysning av orale og nasale hulrom.

Beregne d helseinsjter for Welch Allyn MacroView og LED-otoskopar er profesjonelle spesialistinsjtonsmiljøer som generelle legekotonor, sykehus, spesialister, legevakter, klinikkor, og opplærjing i kliniske miljøer.

Kliniske forbered – angitt i Tiltenkt bruk

Driftsnoto: CONTINUERLIG

Kontraindikasjoner

Welch Allyn MacroView og LED-otoskopene er ikke ment å brukas til øyundersøkelse.

❗ **MERK** Welch Allyn MacroView og LED-otoskopene er egnet for bruk i pasientmiljøet.

Produktoversikt oscotoper – se tegning 1.0

- | | |
|--|--|
| ❶ Spekulumfeste | ❸ Imblåsingsballer |
| ❷ Spekulumspis (brukt del er i kontakt med pasientens) | ❹ Lyskontroll (håndtstøtt skjeles separat) |
| ❺ Feste for smartutstyr (kun 238-3) | ❻ Låsekrage som ekstraktutstyr for tyveribetkyselse) |
| ❽ Støttetystelse for legens okular (kun 238-modeller) | ❹ Imblåsingspumpe |

❗ **MERK** Det rektangulære vinduet i 250-2-modellen er avtagbart. Se tegning 1.0.

Tilbehør

- 52432-CLR-1 2,75 mm Lumiview Clear ear-spekulum
- 52434-CLR-1 4,25 mm Lumiview Clear ear-spekulum
- 52432-2 2,75 mm Welch Allyn KlenSpee
- 52434-1 4,25 mm Welch Allyn KlenSpee
- 52700-4 0 mm KlenSpee engangsrespekulum med instrumenteringspinner
- 21504 Imblasingspumpe
- 11840-IEX Examiner SmartBracket (bare for 238-3)
- 777-13 3,5 V Utstyr for lysåing ved mørke med settskue

Kompatible add-on og energikilder

- 719-3 USB-Hardnet
- 719-3 Green Series Wall Diagnostic System og andre veggsystemer fra Welch Allyn
- 71903 3,5 V Li-Ion oppladbart strømhandil med

Omgivelser

Opplavering og transport: –20 °C til 55 °C, 10 % til 95 % relativ luftfuktighet i 106 kPa til 69,7 kPa

Bruk: 10 °C til 35 °C, 15 % til 90 % relativ luftfuktighet, 106 kPa til 69,7 kPa

Felsking

His enheten ikke lyser mens det er koblet til et håndtak som drives med C-cell-batterier, må du bekrefte at batteriene er satt inn riktig i håndtaket.

Begrenset garanti

Welch Allyn garanterer at: 1) oscotopene 250-2 og 238-2 vil være frie for feil i utførelse eller materiale i 1 år fra kjøpsdato, oscotopet 238-3 vil være fritt for feil i utførelse eller materiale i 5 år fra kjøpsdato. Disse oscotopenes lyktidker vil være frie for feil i utførelse eller materiale i 5 år fra kjøpsdato. Welch Allyn vil rette eventuelle slike feil på egen regning ved å reparere eller skifte ut produktet. Denne garantien dekker ikke skade som er forårsaket av uthell, reparasjoner som er utført av en leverandør som ikke er godkjent av Welch Allyn, eller endringer av å følge Welch Allyn vedlikeholdsinstruksjoner.

DERNNE BEGRENSET GARANTIER ERSTATTET ALLE ANDRE TRYKTE GARANTIER OM PRODUKTKVALITET OG ER DEN ENESTE GARANTIE FOR PRODUKTENE.

Rapportering av medisinsk utstyr

Merknad til brukere og/eller pasienter i EU: Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er registrert.

EMC-tabeller

Welch Allyn's tekniske støtte

<https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>.

Patentier

Paritkode

YDDD-dekoding for partikode der Y=År og D=Dag.

Polski

YDDD-dekoding for partikode der Y=År og D=Dag.

Przeznaczenie

Oskotopy Welch Allyn MacroView i LED są przeznaczone do stosowania przez lekarzy i wykwalifikowany personel medyczny do badań ucha, zewnętrznego, kanału słuchowego oraz błony bębenkowej przy zszewnieniu i w powikłaniach u pacjentów dorosłych i dzieci. Oskotop służy również do oceny elastyczności błony bębenkowej przy użyciu powietrza pod ciśnieniem oraz do oświetlania jamy ucha i nosowej.

Oskotopy Welch Allyn MacroView i LED są przeznaczone do użytku w profesjonalnych placówkach opieki zdrowotnej, takich jak gabinety przychodni rodzinnych, szpitale, gabinety specjalistyczne, ambulatory, kliniki i centra szkoleniowe medycznych.

Zalety kliniczne – patrz cz.3 Przeznaczenie

Tryb pracy: CIĄGLY

Przeciwwskazania

Oskotopy Welch Allyn MacroView i LED nie są przeznaczone do badań oka.

❗ **UWAGA** Oskotopy Welch Allyn MacroView i LED są przeznaczone do użytku w strefie przeznaczonej dla pacjenta.

Ogólna budowa oscotopu – patrz rysunek 1.0

- | | |
|--|--|
| ❶ Złącze wzniemka | ❸ Port insulacyjny |
| ❷ Końcówka wzniemka (część z miedzią bezpośredni kontakt z miedzią pacjenta) | ❹ Regulacja światła (rekojczy sprzedawane osobno z oscotopem) |
| ❺ Złącze Smart Device (tylko model 238-3) | ❺ Opcjonalny pierścień blokujący (zapobieganie przed krądzaję) |
| ❻ Odciążający okulara (złącze tyko modelu 238) | ❻ Balon insulacyjny |

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

Akcesoria

- Przeoczyszczizni wzniemki uszny 52432-CLR-1 Lumiview Clear Ear Specula 2,75 mm
- Przeoczyszczizni wzniemki uszny 52434-CLR-1 Lumiview Clear Ear Specula 4,25 mm
- Wzniemki uszny 52432-U Welch Allyn KlenSpee 2,75 mm
- Wzniemki uszny 52434-U Welch Allyn KlenSpee 4,25 mm
- Jednorazowy wzniemki uszny 52700 KlenSpee Disposable Ear Specula 4,0 mm z otworem do wprowadzenia dodatkowego oprzyrządowania
- Balon insulf i łaci ny 21504
- Zespół montażowy i 11840-IEX Examiner SmartBracket Assembly (tylko dla wersji 238-3)
- Spręż do blokowania głowicy urządzenia 777-13 3,5 V ze śrubą dociskową

Konieczne rekojczy i Źródło energii

- Rkojczy USB 719-3
- Ścienny system diagnostyczny 77710 serii Green i inne systemy ściennie firmy Welch Allyn
- 71900 rekojczy z akumulatorem litowo-wanowym 3,5 V

❗ **UWAGA** Tych urządzeń należy używać wyłącznie z rekojczkami zatwierdzonymi przez firmę Welch Allyn. Aktualna lista zgodnych źródeł zasilania i akcesoriów znajduje się na stronie internetowej hillrom.com.

❗ **UWAGA** Na rysunku 2.0 w ramach przypisania przedstawiono sposób zjednomowania rekojczy. Mimo to niniejsza instrukcja nie ma zastosowania do rekojczy. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi dla rekojczy.

❗ **UWAGA** Na rysunku 3.0 przedstawiono pierścień o opcjonalną śrubą, która blokuje głowicę rekojczy. Nie można odłączyć głowicy, należy sprawdzić, czy nie jest zablokowana na rekojczy za pomocą pierścienia blokującego.

Ryzyko resztkowe

Urządzenie to spełnia odpowiednie normy dotyczące zakłóceń elektromagnetycznych, bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności oraz biologicznej oceny wyrobów medycznych. Nie można jednak wykluczyć potencjalnych obrażeń pacjenta lub użytkownika, których przyczyną mogą być:

- zagrażenia elektromagnetyczne mogące skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem urządzenia;
- zagrażenia mechaniczne;
- zagrażenia związane z niedostępnością urządzenia, funkcji lub parametru;
- niewłaściwe użytkowanie, np. niedopuszczalne czyszczenie i/lub narażenie urządzenia na czynniki biologiczne, które mogą wywołać ciężkie ogólnoustrojowe reakcje alergiczne.

Ryzyko resztkowe

Urządzenie to spełnia odpowiednie normy dotyczące zakłóceń elektromagnetycznych, bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności oraz biologicznej oceny wyrobów medycznych. Nie można jednak wykluczyć potencjalnych obrażeń pacjenta lub użytkownika, których przyczyną mogą być:

Informacje o pochodzeniu tych symboli można znaleźć w słowniku symboli firmy Welch Allyn: welchallyn.com/symbolslogary

❗ **UWAGA** Tych urządzeń należy używać wyłącznie z rekojczkami zatwierdzonymi przez firmę Welch Allyn. Aktualna lista zgodnych źródeł zasilania i akcesoriów znajduje się na stronie internetowej hillrom.com.

❗ **UWAGA** Na rysunku 3.0 przedstawiono pierścień o opcjonalną śrubą, która blokuje głowicę rekojczy. Nie można odłączyć głowicy, należy sprawdzić, czy nie jest zablokowana na rekojczy za pomocą pierścienia blokującego.

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

❗ **UWAGA** Prostownikowe oikienko oświetlania w modelu 250-2 jest wymienne. Patrz rysunek 1.0

Português PT

YDDD-dekoding for partikode der Y=År og D=Dag.

Utilização prevista

Os otoscópios Welch Allyn MacroView e LED destinam-se a ser utilizados por médicos e pessoal médico qualificado para examinar o ouvido externo, o canal auditivo e a membrana do tímpano sob iluminação e ampliação em pacientes adultos ou pediátricos. O otoscópio também se destina a avaliar a flexibilidade da membrana do tímpano através da pressão do ar e a iluminação geral das cavidades oral e nasal.

Os ambientes de utilização previstos para os otoscópios Welch Allyn MacroView e LED são as instalações de prestação de cuidados de saúde profissionais, como consultórios de médicos de clínica geral, hospitais, consultórios de médicos especialistas, serviços de urgência, clínicas e ambientes de formação clínica.

Vantagens clínicas – indicadas na utilização prevista

Modo de funcionamento: CONTÍNUO

Contraindicações

Os otoscópios Welch Allyn MacroView e LED não se destinam a ser utilizados para examinar os olhos.

❗ **NOTA** Os otoscópios Welch Allyn MacroView e LED são adequados para utilização no ambiente do paciente.

Descrição geral dos otoscópios – ver figura 1.0

- | | |
|--|---|
| ❶ Acessório para espéculos | ❸ Porta de insulação (engos vendidas separadamente) |
| ❷ Ponta do espéculo (peça aplicada, contacto directo com o paciente) | ❹ Anel de retenção opcional (para modelos antirruído) |
| ❺ Acessório para dispositivo inteligente (apenas 238-3) | ❻ Pera de insulação |
| ❽ Bateria da lente ocular do modelo (apenas para os modelos 238-3) | |

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

Accesórios

- 52432-CLR-1 2,75 mm Lumiview Clear Ear Specula
- 52434-CLR-1 4,25 mm Lumiview Clear Ear Specula
- 52432-U Welch Allyn KlenSpee 2,75 mm
- 52434-U Welch Allyn KlenSpee 4,25 mm
- 52700 KlenSpee 4,0 mm Disposable Ear Specula with Instrumentation Set
- 21504 Insufflation Bulb
- 11840-IEX Examiner Smart Bracket Assembly (apenas para 238-3)
- 777-13 3,5V Hand Locking Hardware with Set Screw

Pegas e fontes de energia compatíveis

- Pega USB 719-3
- 77710 Green Series Wall Diagnostic System e outros sistemas de parede Welch Allyn
- 71900 3,5V Lithium-Ion Rechargeable Power Hand

❗ **NOTA** Utilize estes dispositivos apenas em Pegas Welch Allyn qualificadas. Consulte hillrom.com para obter uma lista atual das fontes de alimentação e acessórios compatíveis.

❗ **NOTA** Como lembrete, a figura 2.0 apresenta a remoção da pega. No entanto, este manual não se aplica a pegas. Consulte as instruções de utilização (IDU) da pega para obter mais informações.

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

❗ **NOTA** A Janela de inspeção retangular no modelo 250-2 é amovível. Ver figura 1.0

